

Tööstuslikud ventiilid. Terases kuulid ja kuulkraanid ja kontrollventiilid

Industrial Valves - Steel globe and globe stop and check valves

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13709:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 13709:2002 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13709:2003 consists of the English text of the European standard EN 13709:2002.
Käesolev dokument on jõustatud 18.02.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 18.02.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: This European Standard specifies the requirements for steel globe and globe stop and check valves which are wrought, cast or fabricated in straight, angle or oblique pattern with end connections flanged, butt welding, socket welding or threaded	Scope: This European Standard specifies the requirements for steel globe and globe stop and check valves which are wrought, cast or fabricated in straight, angle or oblique pattern with end connections flanged, butt welding, socket welding or threaded
---	---

ICS 23.060.20, 23.060.50

Võtmesõnad: industrial fittings, lockable, marking, materials, mode of connection, nominal widths, operating requirements, rated pressure, shut-off valves, specification (approval), specifications, steel products, steel valve, steels, stop valves, testing, types, valves

ICS 23.060.20; 23.060.50

English version

Industrial valves - Steel globe and globe stop and check valves

Robinetterie industrielle - Robinets à soupape et robinets à clapet libre blocable en acier

Industriearmaturen - Absperrventile und absperrbare Rückschlagventile aus Stahl

This European Standard was approved by CEN on 19 August 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions.....	6
4 Requirements	6
4.1 Design	6
4.2 Functional characteristics	10
5 Test procedures	12
6 Declaration of compliance	12
7 Designation.....	12
8 Marking and preparation for storage and transportation	13
8.1 Marking	13
8.2 Preparation for storage and transportation	13
Annex A (informative) Information to be supplied by the purchaser	14
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	15

Foreword

This document EN 13709:2002 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

In this European Standard the annex A is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements for steel globe and globe stop and check valves which are wrought, cast or fabricated in straight, angle or oblique pattern with end connections flanged, butt welding, socket welding or threaded.

This standard is applicable to steel globe and globe stop and check valves mainly used for industrial and general purpose applications. However, they can be used for other applications provided the requirements of the relevant performance standards are met.

The range of nominal sizes covered is:

DN 8; DN 10; DN 12; DN 15; DN 20; DN 25; DN 32; DN 40; DN 50; DN 65; DN 80; DN 100; DN 125; DN 150; DN 200; DN 250; DN 300; DN 350; DN 400.

DN 8 and DN 12 are not used for PN designated flanged end connections.

DN 8, DN 10 and DN 12 are not used for Class designated flanged end connections.

Socket welding end valves and threaded end valves are limited to the range DN 8 to DN 65.

The range of pressure designations covered is:

a) for flanged and butt welding end valves:

PN 10; PN 16; PN 25; PN 40; PN 63; PN 100;

Class 150; Class 300; Class 600.

b) for socket welding end valves and threaded end valves:

PN 40; PN 63; PN 100;

Class 600; Class 800.

NOTE Class 800 is a Class designation widely used for socket welding and threaded end valves.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 19, *Industrial valves - Marking of metallic valves*.

EN 287-1, *Approval testing of welders - Fusion welding - Part 1: Steels*.

EN 288-1, *Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 1: General rules for fusion welding*.

EN 558-1, *Industrial valves - Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems - Part 1: PN-designated valves*.

EN 558-2, *Industrial valves - Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems - Part 2: Class-designated valves*.

EN 736-1, *Valves - Terminology - Part 1: Definition of types of valves.*

EN 736-2, *Valves - Terminology - Part 2: Definition of components of valves.*

EN 736-3, *Valves - Terminology - Part 3: Definition of terms.*

EN 1092-1, *Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 1: Steel flanges.*

EN 1418, *Welding personnel - Approval testing of welding operators for fusion welding and resistance weld setters for fully mechanized and automatic welding of metallic materials.*

EN 1503-1, *Valves - Materials for bodies, bonnets and covers - Part 1: Steels specified in European Standards.*

EN 1503-2, *Valves - Materials for bodies, bonnets and covers - Part 2: Steels other than those specified in European Standards.*

EN 10045-1, *Metallic materials - Charpy impact test - Part 1: Test method.*

EN 12351, *Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections.*

EN 12570, *Industrial valves - Method for sizing the operating element.*

EN 12627, *Industrial valves - Butt welding ends for steel valves.*

EN 12760, *Valves - Socket welding ends for steel valves.*

EN 12982, *Industrial valves - End-to-end and centre-to-end dimensions for butt welding end valves.*

EN ISO 5210, *Industrial valves - Multi-turn valve actuator attachments (ISO 5210:1991).*

prEN 1759-1¹⁾, *Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class-designated - Part 1: Steel flanges, NPS ½ to 24.*

prEN 12266-1¹⁾, *Industrial valves - Testing of valves - Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria – Mandatory requirements.*

EN 12266-2, *Industrial valves - Testing of valves - Part 2: Tests, test procedures and acceptance criteria - Supplementary requirements.*

prEN 12516-1¹⁾, *Industrial valves - Shell design strength - Part 1: Tabulation method for steel valve shells.*

prEN 12516-2¹⁾, *Industrial valves - Shell design strength - Part 2: Calculation method for steel valve shells.*

EN 12516-3, *Industrial valves - Shell design strength - Part 3: Experimental method.*

ISO 7-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

ISO 228-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

ASME B1.20.1, *Pipe Threads, General Purpose (Inch).*

1) To be published